

Куликова Дарья Андреевна

магистрант

УО «Полоцкий государственный университет»

г. Полоцк, Республика Беларусь

Научный руководитель

Лебединский Сергей Иванович

д-р филол. наук, заведующий кафедрой, доцент

Белорусский государственный университет

г. Полоцк, Республика Беларусь

**ОБУЧЕНИЕ ЛЕКСИКЕ ПО ТЕМЕ «ИСКУССТВО» НА ЗАНЯТИЯХ
ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ (НА МАТЕРИАЛЕ
КАРТИНЫ З.В. ЛИТВИНОВОЙ «ФОЛЬКЛОРНЫЙ МОТИВ»)**

Аннотация: в статье автором рассматривается картина З.В. Литвиновой «Фольклорный мотив» как средство обучения, предназначенное для зрительного восприятия, на занятиях по русскому языку как иностранному в качестве визуального наглядного пособия с целью освоения лексических единиц по теме «Искусство» на базовом уровне, а также формирования лингвострановедческой компетенции учащихся.

Ключевые слова: искусство, лексические единицы, лингвострановедческая компетенция.

Процессы глобализации и интеграции в мире в областях культуры, образования, политики требуют от человека изучения иностранных языков, в том числе и русского языка. Таким образом, у иностранных граждан возникает интерес к освоению другого языка, в особенности в стране, где они могут соприкоснуться с культурой другого народа. С этой целью иностранным учащимся необходимо освоить лексический минимум базового уровня, что позволит им удовлетворять основные коммуникативные потребности при общении с носителями языка в социально-бытовой и социально-культурной сферах.

При обучении иностранному языку ведущим подходом является коммуникативный. Изучая тот или иной язык, учащиеся приобретают необходимые лексические и грамматические навыки для того, чтобы впоследствии решать определенные коммуникативные задачи. Тем не менее, владение лексическими единицами и умение грамотно построить предложения недостаточно для успешной коммуникации, необходимо также обладать знаниями культурных явлений, развивать лингвострановедческую компетенцию. В этом плане наиболее продуктивным является посещение музеев, в особенности региональных. Здесь иностранные учащиеся могут познакомиться с культурой конкретного региона. При этом упражнения, построенные на основе произведений изобразительного искусства региональных музеев, разрабатываются не только в соответствии с требованиями к овладению лексическими единицами, необходимыми для успешного овладения базовым уровнем. Кроме того, знание национальных обычаев, реалий страны изучаемого языка, способность извлекать из единиц языка страноведческую информацию и пользоваться ею способствует полноценной коммуникации.

Согласно Государственному стандарту по русскому как иностранному, на базовом уровне иностранному учащемуся необходимо владеть 1300 лексическими единицами [2]. Поэтому планируя занятие, необходимо включать такие слова и грамматические структуры, которые помогут учащимся получить знания, необходимые для базового уровня.

Для занятия по русскому языку как иностранному была выбрана картина, представленная в Художественной галерее, филиале научно-исследовательского и просветительного учреждения культуры «Национальный Полоцкий историко-культурный музей-заповедник» (г. Полоцк, Беларусь). Картина принадлежит известной белорусской художнице З.В. Литвиновой. Для знакомства с картиной учащимся предлагалось посетить Художественную галерею, сфотографировать картину и составить фотоотчет, передать впечатление от картины, используя новые лексические единицы. В тематической группе слов элементарного уровня представлено 17 лексических единиц, которые мо-

гут быть использованы для оценки чего-либо, по сравнению с базовым уровнем, в котором для подобной оценки приводится 24 лексические единицы. В данном задании используется новая лексика для студентов – «замечательный», «обыкновенный», «удивительный», «скучный» и др.

Для отработки прилагательных и закрепления их значений иностранным учащимся предлагается упражнение, цель которого – подобрать антонимы:

замечательный	скучный
интересный	неприметный
хороший	плохой
удивительный	обыкновенный

После закрепления лексических единиц для выражения оценки иностранным учащимся предлагается передать впечатление от данной картины.

Таблица 1

Пример упражнения

<i>Изображение</i>	<i>Пояснение</i>
	Замечательная
	Хорошая
	Обыкновенная
	Удивительная
	Плохая



Скучная

По-моему мнению, картина...

Начать работу над картиной необходимо с оценки того, что они увидели. Однако не менее важным считается также выслушать мнение собеседника. Следует отметить, что это задание еще важно тем, что позволяет иностранным учащимся отработать навыки использования косвенной речи, изучение которой на элементарном уровне не предусматривалось. Для этого предлагается преобразовать прямую речь в косвенную:

1. Виктор сказал: «Искусство – хороший способ показать удивительный мир».
2. Маша сказала: «В этой картине мне нравятся яркие цвета».
3. Паша и Денис сказали: «Мы уважаем талант этой популярной художницы».
4. Рома сказал: «На выставке мне понравилась эта картина, потому что она имеет интересное название».
5. Даша сказала: «По моему мнению, следует уважать и ценить работы талантливых художников».

При выполнении данного упражнения учащиеся знакомятся не только с новой для них грамматической структурой, но и с лексикой, характерной для базового уровня. Например, существительные – «искусство», «художница», «талант»; прилагательные – «удивительный», «популярный», «интересный», «талантливый»; глаголы – «нравиться», «уважать», «ценить».

После того, как учащиеся познакомились с самой картиной, предлагается представить информацию о том, кто ее написал и как она называется. Для этого выполняют такие упражнения, как вставить в предложения пропущенные слова (глаголы, существительные, прилагательные) в нужной форме, вследствие чего

они не только получают информацию, но и повторяют спряжение глаголов, склонение прилагательных.

Зоя Литвинова является _____ белорусской _____. Она _____ в деревне Старое Село. Сейчас многие ценители искусства _____ и _____ талантливую художницу. Одна из ее картин, которая _____ «Фольклорный мотив», была написана в 2010 году.

Слова для справок: *родиться, известный, любить, называть, уважать, художница.*

Учащимся предлагается также попытаться объяснить название картины «Фольклорный мотив» самостоятельно. Если они не могут справиться с данным заданием, выполняют следующее упражнение. Необходимо выбрать правильное значение слова «фольклорный» (можно воспользоваться словарем).

1. Связанный с семьёй.
2. Связанный с устным народным творчеством.
3. Связанный с домом.

Такая же работа продлевается со вторым словом в названии – «мотив».

1. Тема, сюжет произведения искусства.
2. Описание семьи.
3. Описание дома.

Для того, чтобы дать оценку произведениям искусства или иметь возможность вести беседу (в данном случае изобразительного), важно владеть лексикой базового уровня по теме «Искусство». Обучаемые выполняют следующее упражнение, цель которого – отбор средств, необходимых для создания картины.

			
масло	автобус	краски	факс





			
холст	кисть	колбаса	мольберт

Рис. 1. Пример упражнения на лексические единицы

Изучив необходимые лексические единицы, можно приступить к заданиям, связанным с данной картиной. Основной целью заданий является не только пополнение словарного запаса учащихся, но и обогащение лингвострановедческими знаниями. При этом задание по изучению картины выполняется по принципу от простого к сложному.

Соединить слова в колонках, а затем найти их на картине «Фольклорный мотив».

длинный	шапка
светлый	нос
лёгкий	платье
голубой	глаза
ровный	лоб
низкий	платок



Рис. 2. З.В. Литвинова. «Фольклорный мотив» [1]

Данное упражнение побуждает учащихся более детально изучить картину, а также отработать лексику по принципу сочетаемости.

Затем учащимся предлагается сравнить картину З.В. Литвиновой «Фольклорный мотив» и женщину в русском народном костюме по следующим признакам: одежда (цвета), внешность, а также указать общее и особенное в картине и костюме. Иностранцы рассказывают о национальной женской одежде своей страны.



Рис. 3. Упражнение на сравнение

В результате обучения иностранные учащиеся осваивают лексические единицы по темам: «Внешность», «Части тела», «Предметы быта», «Одежда», «Искусство» и т. д., а также умение давать оценку вещам, что соответствует базовому уровню.

В результате выполнения упражнений также закрепляют некоторые грамматические формы и переход из прямой речи в косвенную. Учащиеся также больше узнают о русской культуре, в частности, о русском народном костюме, а также могут отметить общие и особенные черты в одежде своего народа.

Список литературы

1. Литвинова З.В. Фольклорный мотив / З.В. Литвинова [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://higminsk.by/> (дата обращения: 20.09.2019).
2. Нахабина М.М. Государственный стандарт по русскому языку как иностранному. Базовый уровень [Текст] / М.М. Гальперин, Н.И. Соболева, В.В. Стародуб; ред. М.М. Нахабина, Н.И. Соболева. – СПб: Златоуст. – 2001. – 32 с.